

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 43 (1996)  
**Heft:** 3

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

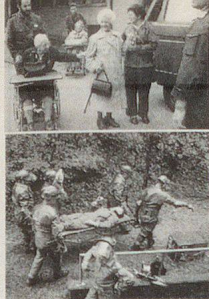
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Zivilschutz – Dienst am Nächsten

PCi – au service du prochain

PCi – al servizio del prossimo

**IMPRESSUM**

43. Jahrgang / 43<sup>e</sup> année / 43<sup>a</sup> annata  
**Redaktion / Rédaction / Redazione**  
 c/o Schweizerischer Zivilschutzverband  
 Postfach 8272, 3001 Bern  
 Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

**Chefredaktor / Rédacteur en chef /  
 Redattore capo:** Hans Jürg Münger (JM)  
**Redaktor Deutschschweiz:**  
 Eduard Reinmann, Littau (rei)  
**Rédacteur Romandie**  
 René Mathey, Pully (rm)  
**Redaktionskommission / Commission de  
 rédaction / Commissione di redazione:**  
 Therese Isenschmid (Präsidentin /  
 Présidente / Presidente),  
 Martin Bellin, Moritz Boschung,  
 Mark A. Herzig, René Mathey,  
 Axel P. Moog, Hans Jürg Münger,  
 Eduard Reinmann, Hansruedi Spiri


**Herausgeber / Editeur / Editore**  
 Schweizerischer Zivilschutzverband  
 Union suisse pour la protection civile  
 Unione svizzera per la protezione civile  
 Zentralpräsident/Président central/  
 Presidente centrale: vakant

**Layout:** Werner Kocher, Vogt-Schild AG

**Druck und Versand / Impression  
 et expédition / Stampa e spedizione**  
 Vogt-Schild Medienunternehmen  
 CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247  
 Telefax 065 247 335  
 Vertrieb: Eveline Steiner

**Inserate / Annonces / Inserzioni**  
 Vogt-Schild Fachzeitschriften  
 Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748  
 4501 Solothurn, Telefon 065 247 520  
 Telefax 065 247 513  
 Anzeigenleitung: Hansruedi Spiri  
 Verkauf: Werner Baumgartner  
 Suisse romande: PEP, Presse, Edition,  
 Publicité Sàrl., rue du Tir-au-Canon 4  
 CH-1227 Carouge, tél. 022 301 41 11  
 fax 022 301 41 51

**Abonnement / Abbonamento:**  
 Nichtmitglieder (Schweiz)/Non-membres  
 (Suisse)/Non membri (Svizzera)  
 Fr. 49.– (inkl. MwSt/TVA)  
**Einzelnummer / Numéro individuel /  
 Numero separato** Fr. 7.–  
 Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione  
 zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)  
 12 numéros par an (3 numéros doubles)  
 12 numeri all'anno (3 numeri doppi)  
 Beglaubigte Auflage (WEMF): 23 249  
 Edition contrôlée (REMP): 23 249  
 Edizione controllata (WEMPF): 23 249

 Gedruckt auf chlorfrei  
 hergestelltem Schweizer Papier

**DELEGIERTENVERSAMMLUNG**  
 Delegiertenversammlung SZSV  
 in Zofingen ..... 6

**AKTUELL**  
 ZSStL-Seminar  
 in Zürich-Leutschenbach ..... 7

**KOORDINIERTER SANITÄTSDIENST**  
 Ziel: Konzentration der Kräfte .... 8  
 Peter Eichenberger:  
 «Kriegs- und Friedensführung  
 müssen kongruent sein» ..... 9  
 Der KSD befindet sich  
 auf dem richtigen Weg ..... 10

**DER NEUE ZIVILSCHUTZ**  
 Aus einem Puzzle entstand  
 ein einheitliches Bild ..... 14

**KANTONE**  
 Jura, Luzern ..... 17

**BZS INFO**  
 Prokifolienvorlagen ..... 20

**ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE**  
 Jahresübung  
 der ZSO Schenkenbergtal ..... 31  
 Jahresschlussrapport  
 in Winterthur ..... 32  
 Schutzraum-  
 Ausrüstungsaktionen ..... 33

**AUSBILDUNG**  
 Horizonterweiterung  
 stand im Mittelpunkt ..... 35  
 Flexibles, teamorientiertes  
 Personal gefragt ..... 36  
 Ausbildung der Zivilschutzstellen-  
 leiterinnen und -leiter ..... 38

**SICHERHEIT**  
 Bedrohung durch  
 organisierte Kriminalität ..... 39

**INTERNATIONAL**  
 Blickpunkt Osteuropa –  
 der Balkan im Brennpunkt ..... 40  
 Arnold Hottinger: Der Islam  
 auf dem Balkan und in Bosnien ... 40  
 Peter Arbenz:  
 Konfliktregelung hat Grenzen. .... 41  
 Erich Gysling:  
 Gefahr der Nationalismen. .... 42  
 Dr. Christoph Bertram:  
 Lehren aus dem Balkan-Desaster . . 43

**VARIA** ..... 44

**ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS**  
 Assemblée des délégués  
 de l'USPC à Zofingen ..... 6

**SERVICE SANITAIRE COORDONNÉ**  
 Simplicité,  
 rapidité et coopération ..... 12

**CANTONS**  
 Jura ..... 17

**OFPC INFO**  
 Modèles de transparents  
 pour rétroprojecteur ..... 20

**VOIX SUISSE ROMANDE**  
 Edito romand ..... 24  
 L'avenir au féminin ..... 24



Journee info ..... 26  
 Palexpo: un stand attractif ..... 28



USPC Valais à Lens ..... 30

**ASSEMBLEA DEI DELEGATI**  
 Assemblea dei delegati  
 dell'USPC a Zofingen ..... 7

**UFPC INFO**  
 Modelli per l'allestimento  
 di lucidi ..... 20